

Manuals per a l'escriptura

- Tècniques d'escriptura (d'Eusebi Coromina). Teide, 1996, 5a ed.
- Curs pràctic de redacció (d'Imma Amadeo i Jordi Solé). Columna, 1996.
- Tesis i treballs: aspectes formals (d'Antònia Rigo i Gabriel Genescà). Eumo, 2000.
- Manual de comunicacions escrits de l'empresa [llibre amb dos disquets] (de Glòria Sanz i Alba Fraser). Graó, 1998.
- Manual de redacció administrativa (de Núria Altés i Xavier Pejó). Eumo, 2001.
- Correspondència comercial i privada en català (de Manel Riera). Biblària, 2001.
- La cuina de l'escriptura (de Daniel Cassany). Empúries, 2000, 8a ed.

Diccionaris

Generals

- [Diccionari de la llengua catalana](#) (DIEC2). Institut d'Estudis Catalans, 2007.
- [Gran diccionari de la llengua catalana](#). Enciclopèdia Catalana, 1998.
- Gran diccionari 62 de la llengua catalana. Edicions 62, 2000.
- Diccionari valencià. Bromera / Generalitat Valenciana, 1995.
- Hiperdiccionari català-castellà-anglès [CD-ROM]. Enciclopèdia Catalana, 1993.

Complementaris

- Diccionari d'ús dels verbs catalans (de Jordi Ginebra, Anna Montserrat, Xavier Rull i Anna Saperas). Edicions 62, 1999.
- Diccionari de dubtes i dificultats del català (de Jordi Bruguera). Enciclopèdia Catalana, 2000.
- Diccionari de dubtes del català (de David Paloma i Albert Rico). Edicions 62, 2000, 2a ed.
- Diccionari pràctic de qüestions gramaticals (de Joan Abril Español). Edicions 62, 2001, 3a ed.
- Diccionari pràctic i complementari de la llengua catalana (de Sebastià Oliveras). La Busca, 2002.
- Diccionari complementari del català normatiu (de Lluís López del Castillo). Edicions 62, 1998.
- Diccionari auxiliar (de Josep Ruaix). Ruaix, 1996.
- Diccionari de barbarismes (de David Paloma i Albert Rico). Edicions 62, 1997, 2a ed.
- Nou vocabulari de barbarismes del català de Mallorca (de Jaume Corbera). El Tall, 1993.
- Diccionari dels noms de persona i llur significat (de Josep M. Albaigès). Edicions 62, 1980.
- Diccionari de paraules noves. Enciclopèdia Catalana / Observatori de Neologia, 1998.
- Nou diccionari de neologismes. Edicions 62 / Termcat, 2001.
- Diccionari de gentilicis (d'August Bover). Edicions 62, 1996.
- Recull de gentilicis (de Magdalena Ramon i C. Rigo). Gabinet d'Onomàstica i Gabinet de Terminologia, Universitat de les Illes Balears, 2002.
- Diccionari del català antic (de Mercè Costa i Maribel Tarrés). Edicions 62, 1998.
- Diccionari del català popular i d'argot (de Joaquim Pomares). Edicions 62, 1997.
- Diccionari d'abreviacions (de Josep M. Mestres i Josefina Guillén). Enciclopèdia Catalana, 2000, 2a ed.
- Diccionari d'autors del català modern (de Júlia Butinyà). UNED, 1994.

- Diccionari de llatinismes i expressions clàssiques (de Josep M. Escolà). Edicions 62, 1999, 3a ed.
- Diccionari de locucions i frases llatines (d'Antoni Peris). Enciclopèdia Catalana, 2001.
- Diccionari d'onomatopeies i mots de creació expressiva (de Manel Riera-Eures i Margarida Sanjaume). Edicions 62, 2002.
- [Taula panllatina de formants](#). Realiter.

Bilingües

- Diccionari català-castellà. Enciclopèdia Catalana, 1989, 2a ed.
- Diccionari català-castellà. Moll, 1982.
- Diccionari català-francès. Enciclopèdia Catalana, 1979 [nova edició català>francès: 2001].
- Diccionari català-anglès. Enciclopèdia Catalana, 1985.
- Diccionari català-portuguès. Enciclopèdia Catalana, 1985.
- Diccionari català-italià. Enciclopèdia Catalana, 2001.
- Diccionari de butxaca català-italià. Avallardi, 1995.
- Diccionari català-alemany. Enciclopèdia Catalana, 1981.
- Diccionari català-suec. Enciclopèdia Catalana, 1994.
- Diccionari català-danès. Enciclopèdia Catalana, 1996.
- Diccionari català-neerlandès. Enciclopèdia Catalana, 1993.
- Diccionari català-rus. Enciclopèdia Catalana, 1992.
- Diccionari català-hongarès. Enciclopèdia Catalana, 1996.
- Diccionari català-japonès. Enciclopèdia Catalana, 1985, 2a ed.
- Diccionari català-xinès. Enciclopèdia Catalana, 1999.
- Diccionari visual català-xinès. Departament d'Ensenyament, Generalitat de Catalunya, 2001.
- Lèxic usual català-àrab. Departament de Cultura, Generalitat de Catalunya, 1994.
- Diccionari de paranys de la traducció anglès-català (false friends) (de Fina Allué i Grahame J. Evans). Enciclopèdia Catalana, 1999.
- Diccionari de paranys de la traducció francès-català (faux amis) (de Carles Castellanos i Françoise Lenoir). Enciclopèdia Catalana, 2000.
- Diccionari de paranys de la traducció italià-català (falsi amici) (d'Isabel Turull). Enciclopèdia Catalana, 2001.
- Diccionari plurilingüe de verbs català-anglès-espanyol-francès. Paral·lel, 1993.
- Hiperdiccionari català-castellà-anglès [CD-ROM]. Enciclopèdia Catalana, 1993.

De sinònims i anàlegs

- Diccionari de sinònims Franquesa. Enciclopèdia Catalana, 1998.
- Diccionari de sinònims i antònims. Amb vocabulari de barbarismes (de Santiago Pey). Teide, 1970.
- Diccionari d'homònims i parònims (de Joan Martí i Joana Raspall). Barcanova, 1988.
- Diccionari ideològic (d'Ernest Sabater). Barcanova, 1990.
- Diccionari visual Duden. Enciclopèdia Catalana, 1994.

De frases fetes i refranys

- Diccionari de locucions i frases fetes (de Joan Martí i Joana Raspall). Edicions 62, 1984.
- Diccionari de frases fetes: català-castellà, castellà-català. Amb índexs de significats (de Joan Abril). Edicions 62, 1999, 4a ed.
- Diccionari de refranys: català-castellà, castellà-català (d'Anna Parés). Edicions 62, 1997.
- Diccionari temàtic de modismes (de Susana Rodríguez-Vida). Edicions 62, 1997.
- Diccionari de llatinismes i expressions clàssiques (de Josep M. Escolà). Edicions 62,

1999, 3a ed.

· Diccionari de citacions i frases de renom (de José-Guillermo Arróniz). Claret, 1997.

· Diccionari de frases fetes, refranys i locucions: amb l'equivalència en castellà.

Enciclopèdia Catalana, 2000.

Ortogràfics (escriptura de plurals, partició de síl·labes, etc.)

· Diccionari ortogràfic i de pronúncia (de Jordi Bruguera). Enciclopèdia Catalana, 1992, 2a ed.

· Diccionari pràctic d'ortografia catalana (de Joan Abril Español). Edicions 62, 1999.

De pronúncia

· Diccionari ortogràfic i de pronúncia (de Jordi Bruguera). Enciclopèdia Catalana, 1992, 2a ed.

· Diccionari de pronunciació en català (de David Paloma i Albert Rico). Edicions 62, 2000.

· Diccionari valencià de pronunciació (de Josep Lacreu). Bromera, 2001.

· Diccionari de pronúncia del català nord-occidental (de Joan Julià et al.). Universitat de Lleida / Pagès, en preparació.

Etimològics

· Diccionari etimològic (de Jordi Bruguera). Enciclopèdia Catalana, 1996.

· Diccionari etimològic manual (de Josep Moran i Joan Anton Rabella). Edicions 62, 1999.

· Vegeu també els grans diccionaris.

Grans diccionaris sobre la llengua

· Diccionari català-valencià-balear (d'Antoni M. Alcover i Francesc de B. Moll). Moll, 1926-62 [10 volums].

· Diccionari etimològic i complementari de la llengua catalana (de Joan Coromines). Curial, 1980-91 [10 volums + índexs (2001)].

· Onomasticon cataloniae: els noms de lloc i noms de persona de totes les terres de llengua catalana (de Joan Coromines). Curial, 1989-97 [10 volums].

· Diccionari de freqüències. Institut d'Estudis Catalans, 1996-98 [3 volums].

Vocabularis tècnics

En aquesta llista no hi ha tots els vocabularis que s'han publicat; n'hem fet una selecció i hi hem posat els més complets, els que més bé resolen els dubtes i els que són més fàcils de trobar. Algunes obres apareixen en més d'un apartat.

Generals

· [Cercaterm](#), vocabulari terminològic multilingüe. Termcat.

· [Cercamots](#), recull de termes. Universitat Autònoma de Barcelona.

Informàtica

· Diccionari d'informàtica (de Carles Castellanos i Eulàlia Ferràndiz). Cambra Oficial de Comerç, Indústria i Navegació de Barcelona, 1986.

· Diccionari d'Internet. Termcat / Enciclopèdia Catalana, 2001.

· Lèxic bàsic d'Internet: català, anglès (de Magdalena Ramon). Gabinet de Terminologia, Universitat de les Illes Balears, 1998.

· Vocabulari bàsic d'Internet. Universitat Autònoma de Barcelona, Universitat Politècnica de Catalunya, Institut Joan Lluís Vives, 2002.

· Diccionari de termes informàtics: català, anglès, castellà, francès (d'Anna Cervera i Josep M. Merenciano). Servei de Llengües i Terminologia, Universitat Politècnica de Catalunya, 1994.

· Vocabulari d'informàtica. Gabinet de Llengua Catalana, Universitat Autònoma de Barcelona, 1999.

- Societat de la informació: noves tecnologies i Internet. Diccionari terminològic. Termcat, 2000.

Ciències de la salut

- [Diccionari enciclopèdic de medicina](#). Enciclopèdia Catalana, 2000, 2a ed.
- Diccionari d'anatomia. Termcat / Fundació Barcelona, 1993.
- Diccionari d'otorinolaringologia. Termcat, 2001.
- Diccionari d'oftalmologia. Termcat, 2001.
- Odontolex. Vocabulari d'odontologia. Termcat / Col·legi Oficial d'Odontòlegs i Estomatòlegs de Catalunya [disquets], 1997.
- Diccionari de plantes medicinals (de Josefa Duran). Edicions 62, 1998.
- Classificació internacional de malalties: CIM-9-MC. 9a revisió: modificació clínica [3 volums]. Govern d'Andorra / Govern Balear / Generalitat Valenciana / Generalitat de Catalunya, 1991-92.

Biologia

- Diccionari de biologia cel·lular. Termcat / Fundació Barcelona, 1994.
- Vocabulari de biologia: ecologia. Servei de Llengua Catalana, Universitat de Barcelona, 1995.
- Vocabulari de biologia: zoologia. Servei de Llengua Catalana, Universitat de Barcelona, 1995.
- Vocabulari de biologia: botànica (de Gemma Enrique-Taracón). Servei de Llengua Catalana, Universitat de Barcelona, 1995.
- Biologia per a l'ensenyament [diccionari terminològic] (de M. P. Tomàs i G. Vicens). Conselleria de Cultura, Educació i Esports, Govern Balear, 1994.
- Vocabulari de bioquímica: català, castellà, anglès. Servei de Llengua Catalana, Universitat de Barcelona, 2000.
- Lèxic de bioquímica: català, castellà, anglès. Gabinet de Terminologia, Universitat de les Illes Balears, 2000.

Geografia, geologia, edafologia i mineralogia

- Diccionari de geologia. Institut d'Estudis Catalans / Enciclopèdia Catalana, 1999.
- Diccionari de geografia física. Termcat, 2003.
- Diccionari de gemmologia (de Joaquim Nogués [et al.]). Termcat / Universitat de Barcelona, 1999.
- Lèxic de la ciència del sòl: català, castellà, francès, anglès (de J. Porta et al.). Servei de Llengües i Terminologia, Universitat Politècnica de Catalunya, 1989.
- Diccionari de cartografia (de Josep M. Panareda et al.). Generalitat de Catalunya / Curial, 1994.
- Diccionari Barcanova de geografia de Catalunya (de Maite Arqué et al.). Barcanova, 1989.
- Diccionari de la neu. Termcat / Govern d'Andorra / Enciclopèdia Catalana, 2001.
- Vocabulari de mineralogia (segons les normes de la International Mineralogical Association (d'Oriol Riba et al.). Servei de Llengua Catalana, Universitat de Barcelona, 2000.

Matemàtica

- Vocabulari matemàtic: català, castellà, anglès (de Gumersind Carreras). Eumo, 1990.
- Vocabulari de matemàtiques: català, castellà, anglès (de Xavier Ferro i Marc Senar). Servei de Llengua Catalana, Universitat de Barcelona, 1999, 2a ed.
- Diccionari de matemàtiques i estadística. Universitat Politècnica de Catalunya / Enciclopèdia Catalana, 2002.
- Vocabulari de matemàtiques. Generalitat Valenciana / Colomar, 1993.
- Diccionari d'estadística. Termcat / Fundació Barcelona, 1994.

Física (se n'exclou l'òptica)

- Diccionari d'electromagnetisme. Termcat / Fundació Barcelona, 1992.
- Diccionari de meteorologia: català, castellà, francès, anglès (de J. Jorge i J. J. Rivera). Servei de Llengües i Terminologia, Universitat Politècnica de Catalunya, 1992.
- Vocabulari de física i química (d'Àngela Llinares). Gabinet d'Ús i Ensenyament del Valencià, Generalitat Valenciana, 1986.
- Vocabulari de física per a batxillerat i formació professional (de M. Dolors Masjuan). Departament d'Ensenyament, Generalitat de Catalunya, 1985.
- Vocabulari de física quàntica (de Lluís Cabirol, Anna Lon i Eduard Obradó). Servei de Llengua Catalana, Universitat de Barcelona, 1994.
- Vocabulari de mecànica i ones (de Lluís Cabirol, Anna Lon i Eduard Obradó). Servei de Llengua Catalana, Universitat de Barcelona, 1995.
- Vocabulari de termodinàmica i física estadística (de Lluís Cabirol, Anna Lon i Eduard Obradó). Servei de Llengua Catalana, Universitat de Barcelona, 1995.
- Glossari de corrosió (de J. M. Costa i P. L. Cabot). Institut d'Estudis Catalans, 1991.
- Pesos, mides i mesures dels Països Catalans (de Claudi Alsina, Gaspar Feliu i Lluís Marquet). Curial, 1990.
- Diccionari de mesures catalanes (de Claudi Alsina, Gaspar Feliu i Lluís Marquet). Curial, 1996.
- Els noms populars dels nuvolats, boires i altres fenòmens atmosfèrics, astronòmics i oceanogràfics: Eivissa i Formentera (de N. Verdera). Consell Insular d'Eivissa i Formentera, 1997.

Òptica

- Lèxic bàsic. Òptica i optometria: català, castellà, anglès (de Montserrat Tàpias et al.). Universitat Politècnica de Catalunya, 2002, 3a ed.
- Vocabulari d'òptica: català, castellà (de Lluís Cabirol, Anna Lon i Eduard Obradó). Servei de Llengua Catalana, Universitat de Barcelona, 1995.

Química

- Diccionari de química (de Miquel Paraira). Servei de Llengües i Terminologia, Universitat Politècnica de Catalunya, 1984.
- Diccionari de química analítica. Termcat / Enciclopèdia Catalana, 2000.
- Vocabulari de física i química (d'Àngela Llinares). Gabinet d'Ús i Ensenyament del Valencià, Generalitat Valenciana, 1986.
- Vocabulari de bioquímica: català, castellà, anglès. Servei de Llengua Catalana, Universitat de Barcelona, 2000.
- Lèxic de bioquímica: català, castellà, anglès. Gabinet de Terminologia, Universitat de les Illes Balears, 2000.

Electricitat i electrònica

- Diccionari multilingüe de l'electrotècnia: català, espanyol, francès, anglès, alemany (d'Enric Ras). Associació-Col·legi d'Enginyers Industrials de Barcelona, 1996.
- Diccionari d'electromagnetisme. Termcat / Fundació Barcelona, 1992.
- Lèxic d'electrònica. Termcat / Departament d'Indústria i Energia, Generalitat de Catalunya, 1995.

Ciències socials

- Diccionari de sociologia. Termcat / Fundació Barcelona, 1992.
- Diccionari d'antropologia. Termcat / Fundació Barcelona, 1993.
- Terminologia dels assistents socials (de Maria Sitjà). Col·legi Oficial de Diplomats en Treball Social i Assistents Socials de Catalunya, 1988.
- Diccionari de sociolingüística (de Francesc Ruiz, Rosa Sanz i Jordi Solé). Enciclopèdia Catalana, 2001.

Dret (se n'exclou previsió social)

- Diccionari jurídic català. Enciclopèdia Catalana, 1986.
- Diccionari de dret català (de Maria Dolors Canalejo). Edicions 62, 1998.
- Vocabulari del dret penal i penitenciari. Departament de Justícia, Generalitat de Catalunya, 2000.
- Vocabulari bàsic per als jutjats. Generalitat de Catalunya, 1991.
- Vocabularis de dret [fulls desplegable o opuscles]: dret civil / dret mercantil / dret penal / dret constitucional / dret processal / dret administratiu / dret internacional públic i dret comunitari europeu (d'autors diversos). Servei de Llengua Catalana, Universitat de Barcelona, 1991-95-96-98.
- Vocabularis de dret [opuscles]: dret penal / dret romà / dret internacional públic. Universitat de València, 2004.
- Terminologia jurídica. Col·legi d'Advocats de les Balears, Associació de Periodistes de Mallorca, 1991.

Previsió social

- Diccionari de relacions laborals. Universitat de València / CCOO País Valencià, 1997.
- Vocabulari de relacions laborals. Servei de Llengua Catalana, Universitat de Barcelona, 1993, 2a ed.
- Diccionari de la negociació col·lectiva. Departament de Treball, Generalitat de Catalunya, 2000.
- Vocabulari de la previsió social. Servei de Llengua Catalana, Universitat de Barcelona, 1993.

Economia, gestió empresarial i comptabilitat

- Business glossary: English-Catalan, Catalan-English. Peter Collin, 1997.
- Diccionari d'assegurances: terminologia i fraseologia. Termcat / Generalitat de Catalunya, 2001. [n'hi ha una versió electrònica en disquets, 1997]
- Diccionari d'auditoria i comptabilitat. Termcat / Generalitat de Catalunya [CD-ROM], 2000.
- Diccionari d'economia i gestió (de Rosa Mateu). Servei de Llengües i Terminologia, Universitat Politècnica de Catalunya / Enciclopèdia Catalana, 2001.
- Diccionari de comptabilitat. Termcat / Fundació Barcelona, 1994.
- Diccionari de comunicació empresarial. Termcat / Enciclopèdia Catalana, 1999.
- Diccionari d'economia i empresa. Dossier Econòmic de Catalunya, 2000.
- Vocabulari econòmic-administratiu (de M. Dolors Urgell i Carola Duran). Departament d'Economia i Finances, Generalitat de Catalunya, 1988, 2a ed.
- Classificació internacional uniforme d'ocupacions: CIUO-88. Generalitat de Catalunya / Govern Balear, 1995.

Gestió administrativa

- Vocabulari del material d'oficina. Servei de Llengua Catalana, Universitat de Barcelona, 1993.
- Diccionari terminològic de l'administració (de Joan B. Xuriguera i Jordi Baulies). Ajuntament de Barcelona, 1980.
- Vocabulari econòmic-administratiu (de M. Dolors Urgell i Carola Duran). Departament d'Economia i Finances, Generalitat de Catalunya, 1988, 2a ed.
- Lèxic bàsic acadèmic-administratiu (de Marta de Blas). Servei de Llengües i Terminologia, Universitat Politècnica de Catalunya, 1996.
- Classificació internacional uniforme d'ocupacions: CIUO-88. Generalitat de Catalunya / Govern Balear, 1995.

Comerç

- Vocabulari comercial. Servei d'Assessorament Lingüístic, Ajuntament de Capdepera / Servei d'Assessorament Lingüístic, Ajuntament de Felanitx, 1997-1999.
- Vocabulari de comerç. Cambra Oficial de Comerç de Barcelona, 1991.

Gestió ambiental

- Diccionari de ciències ambientals (de Josep Ramon Aragó). Edicions 62, 2000.
- Diccionari de gestió ambiental. Termcat / Enciclopèdia Catalana, 1997.
- Diccionari de sanejament. Generalitat de Catalunya, 1998.
- Lèxic de medi ambient. Termcat / Union Latine, 2002.
- Diccionari de la neu i les allaus. Termcat / Govern d'Andorra / Enciclopèdia Catalana, 2001.

Lingüística i literatura

- Diccionari de lingüística. Termcat / Fundació Barcelona, 1993.
- Diccionari de lingüística (de Jesús Tuson et al.). Vox, 2000.
- Diccionari de sociolingüística (de Francesc Ruiz, Rosa Sanz i Jordi Solé). Enciclopèdia Catalana, 2001.
- Diccionari de termes literaris (de Margarida Aritzeta). Edicions 62, 1996.

Telecomunicacions i audiovisuals

- Diccionari dels mitjans audiovisuals (de Miquel Pérez Mas). Eumo, 1995.
- Societat de la informació: noves tecnologies i Internet. Diccionari terminològic. Termcat, 2000.

Història

- Diccionari Barcanova d'història de Catalunya (de Ramon Sòria et al.). Barcanova, 1989.
- Diccionari d'història de Catalunya (de Jesús Mestre et al.). Edicions 62, 1992.
- Diccionari d'arqueologia (de Josep M. Garcia i T. M. Llopis). Universitat d'Alacant, 2000.
- Diccionari d'arqueologia (de Lluís Garcia Petit, Josep Miret, Maria Teresa Miró i Genís Ribé). Termcat, 2002.
- Iniciació al vocabulari i als conceptes històrics (de Santiago Cucurella). Distrimapas-Telstar, 1990.

Art i història de l'art

- Diccionari de l'art modern (de Vicente Aguilera Cerni). Universitat Politècnica de València, 2002.
- Diccionari d'història de l'art. Edicions 62, 1996.
- Lèxic d'art (de R. Lajo i J. Surroca). Akal, 1993.
- Diccionari d'història de l'art. Edicions 62, 1996.
- Diccionari de les arts: arquitectura, escultura i pintura (de J. Salvà). Universitat de les Illes Balears, 2002.
- Iniciació al vocabulari de l'art (de Miquel Bardagil). Distrimapas-Telstar, 1990.
- Diccionari de tècniques pictòriques. Compendi de termes corresponents a les activitats de pintura, dibuix, daurat, pintura industrial, restauració, conservació i documentació científica d'obres d'art, delineació i altres activitats (de Jordi Gumí i Ramon Lluís). Edicions 62, 1988.

Dibuix i delineació

- Diccionari de dibuix tècnic. Termcat / Fundació Barcelona, 1992.
- Vocabulari del dibuix tècnic i delineació. Servei d'Ensenyament del Valencià, 1988.
- Vocabulari de delineació per al batxillerat i formació professional (de Xavier Verdager). Departament d'Ensenyament, Generalitat de Catalunya, 1984.
- Diccionari de tècniques pictòriques. Compendi de termes corresponents a les activitats de pintura, dibuix, daurat, pintura industrial, restauració, conservació i documentació

científica d'obres d'art, delineació i altres activitats (de Jordi Gumí i Ramon Lluís). Edicions 62, 1988.

Arquitectura i construcció

- Diccionari d'arquitectura (de J. Aran et al.). Generalitat de Catalunya, 1990.
- Diccionari de l'art i dels oficis de la construcció (de M. Fullana). Moll, 1995, 6a ed.
- Diccionari dels oficis del moble i de l'interiorisme (de Josep Mainar). Generalitat de Catalunya, 1999.
- Diccionari visual de la construcció. Departament de Política Territorial i Obres Públiques, Generalitat de Catalunya, 1995.
- Lèxic multilingüe de la construcció (català, castellà, francès, anglès, alemany). Universitat de les Illes Balears, 2003.
- Lèxic de materials de la construcció. Departament Comerç i Turisme, Generalitat de Catalunya, 1996.
- Diccionari de patologia i manteniment d'edificis. Universitat Politècnica de Catalunya, 2004.
- Lèxic bàsic. Restauració arquitectònica: català, castellà, italià. Universitat Politècnica de Catalunya, 1998.
- Lèxic bàsic. Arquitectura tècnica: català, castellà (de Joan Albiol et al.). Universitat Politècnica de Catalunya, 1996, 2a ed.

Agricultura, silvicultura, horticultura, ramaderia i pesca; espècies animals i vegetals

- Diccionari de maquinària agrícola (de Robert Martí). Generalitat de Catalunya / Curial, 1994.
- Diccionari de veterinària i ramaderia. Termcat / Enciclopèdia Catalana, 2002.
- Lèxic bàsic d'enologia i viticultura (de Xavier Rull). Servei Lingüístic, Universitat Rovira i Virgili, 1997.
- Vocabulari forestal (d'Eduard Parés). Institut d'Estudis Catalans, 1990.
- Diccionari de plantes de jardí (de Josefa Duran). Edicions 62, 1997.
- Diccionari de plantes medicinals (de Josefa Duran). Edicions 62, 1998.
- Els noms de les plantes als Països Catalans (de Francesc Masclans). Montblanc-Martín, 1981.
- Espècies pesqueres d'interès comercial. Nomenclatura oficial catalana (de Montserrat Alegre et al.). Departament de Cultura, Generalitat de Catalunya, 1992.
- Glossari de terminologia pesquera (de M. Massutí). Conselleria d'Agricultura i Pesca, Govern Balear, 1991.
- Guia dels ocells dels Països Catalans i d'Europa. Omega, 1987.
- Vegeu, també, l'apartat de biologia.

Tècniques i oficis (se n'exclouen arquitectura i construcció, agricultura i silvicultura, automoció, electricitat i electrotècnia)

- Diccionari de bombers. Escola d'Administració Pública de Catalunya / Direcció General de Prevenció i Extinció d'Incendis i Salvaments de Catalunya, Generalitat de Catalunya, 1995.
- Diccionari de la indústria tèxtil: català, castellà, francès, anglès, alemany (d'Anna Cervera et al.). Servei de Llengües i Terminologia, Universitat Politècnica de Catalunya, 1994.
- Vocabulari valencià de ceràmica. (d'Albert Pérez). Ajuntament de Paterna, 1995.
- Diccionari policial (de Xavier Balfegó). Departament de Governació, Generalitat de Catalunya, 1994.
- Diccionari de robòtica industrial: català, castellà, francès, anglès (de Marta de Blas et al.). Servei de Llengües i Terminologia, Universitat Politècnica de Catalunya, 1991.

- Lèxic d'electrodomèstics. Termcat / Departament d'Indústria i Energia, Generalitat de Catalunya, 1993.
- Lèxic d'indústria bàsica i productes metàl·lics. Termcat / Enciclopèdia Catalana, 1998.
- Lèxic per a instal·ladors. Centre de Normalització Lingüística de Terrassa / Associació Professional d'Empresaris d'Electricitat, Fontaneria, Gas, Sanejament i Afins de Terrassa i Comarca, 2002.
- Lèxic d'arts gràfiques i edició. Termcat / Departament d'Indústria, Comerç i Turisme, Generalitat de Catalunya, 1998.
- Com es fa un llibre. Diccionari de les arts gràfiques (de Miquel Joseph). Pòrtic, 1979.
- Lèxic de les indústries manufactureres. Instruments musicals, jocs i joguines, joieria i bijuteria, fotografia, material esportiu. Termcat / Enciclopèdia Catalana, 1998.
- Lèxic de pasta, paper i cartó. Termcat / Departament d'Indústria i Energia, Generalitat de Catalunya, 1995.
- Lèxic de plàstics i cautxús. Termcat / Departament d'Indústria i Energia, Generalitat de Catalunya, 1994.
- Vocabulari de l'utilitatge de la cuina i menjador. Departament de Cultura, Generalitat de Catalunya, 1988.
- Vocabulari de perruqueria i bellesa (de Miquel Àngel Estévez i Joan Rubiralta), 1991, 3a ed.
- Vocabulari dels electrodomèstics (d'Ester Franquesa, E. Llucià i Cèlia Riba). Departament de Cultura, Generalitat de Catalunya, 1990.
- Vocabulari de joieria (de M. A. Ramis, B. Torres et al.). Comissió de Cultura i Patrimoni Històric, Consell de Palma, 1999.
- Vocabulari del fang (de P. d'A. Escafi). Ajuntament de Marratxí, 1994.
- Diccionari de l'ofici del traginer. Cavalls i guarniments (d'Anna Enrich, M. Francesca Enrich i Martí Puig). Centre d'Estudis Comarcals d'Igualada, 2002.
- Vocabulari dels oficis d'art (de M. Giner). Departament de Cultura, Generalitat de Catalunya, 1988.
- Classificació internacional uniforme d'ocupacions: CIUO-88. Generalitat de Catalunya / Govern Balear, 1995.

Esports

- Diccionari de l'esport: català-castellà castellà-català. Enciclopèdia Catalana, 1989.
- Lèxic dels esports. Conselleria de Cultura, Educació i Esports, Consell Insular de Menorca, 1992, 2a ed.
- [diccionaris de la col·lecció] Esports olímpics. Termcat, 1991-92 [29 diccionaris].
- Diccionari d'escalada esportiva. Termcat, 1993.
- Diccionari d'esports de muntanya (de Carles Albesa i Jordi Mir). Edicions 62, 1998.
- Recull de terminologia muntanyenca relacionada amb l'excursionisme (de B. Palos). Moll, 2003, 3a ed.
- Vocabulari de la neu i dels esports d'hivern. Termcat / Enciclopèdia Catalana / Govern d'Andorra, 1999.
- Diccionari de la neu i les allaus. Termcat / Govern d'Andorra / Enciclopèdia Catalana, 2001.
- Vocabulari de nàutica (de Magdalena Ramon). Comissió de Cultura i Patrimoni Històric, Consell de Mallorca, 1999.
- Vocabulari de submarinisme. Termcat, 1989.

Oci, lleure i turisme

- Diccionari d'hoteleria i turisme. Termcat / Govern d'Andorra / Govern Balear / Enciclopèdia Catalana, en premsa.
- Diccionari de la música (de Roland de Candé). Edicions 62, 1997, 2a ed.

- Diccionari del ball (d'Aleix Cort). Edicions 62, 1999.
- Diccionari nàutic i marítim (de Francisco Javier Torres). Edicions 62, 1999.

Gastronomia i restauració

- Vocabulari de bars i restaurants. Govern d'Andorra / Establiments Vidal, 2002.
- Vocabulari de restaurants: català, castellano, deutsch, english, français, italiano, nederlands. Departament de Comerç, Consum i Turisme, Generalitat de Catalunya, 1995, 2a ed.
- Lèxic de restaurants. Consell Insular de Mallorca, 1997.
- Lèxic de bars i cafeteries (de J. M. Aymà, M. Planas i R. Torrent). Departament de Cultura, Generalitat de Catalunya, 1990, 2a ed.
- Vocabulari de restaurants: català, castellà. Servei d'Assessorament Lingüístic, Ajuntament de Capdepera / Ajuntament de Pollença, 1995-1996.
- Vocabulari de bars i cafeteries: català, castellà, francès, anglès, alemany. Servei d'Assessorament Lingüístic, Ajuntament de Capdepera, 1998. [aquest i l'anterior s'han refós a: Vocabulari de restaurants, bars i cafeteries. Servei d'Assessorament Lingüístic: Ajuntament de Felanitx, 2000]
- Diccionari d'hoteleria i turisme. Termcat / Govern d'Andorra / Govern Balear / Enciclopèdia Catalana, en premsa.
- Diccionari del vi (de Xavier Rull). Enciclopèdia Catalana, 1999.
- Vocabulari d'alimentació. Servei de Normalització Lingüística, Ajuntament de Pollença, 1997.
- Lèxic dels establiments alimentaris. Consell Insular de Menorca, 1989.

Automoció

- Diccionari del taller mecànic: català, castellà, anglès, francès (de Carles Castellanos, Lluís Marquet et al.). La Llar del Llibre / Associació i Col·legi d'Enginyers Industrials de Catalunya, 1990.
- Diccionari de trànsit. Termcat / Enciclopèdia Catalana, 2000.
- Vocabulari del cotxe: català, castellà. Regidoria de Cultura, Ajuntament de Pollença, 1995.
- El català sobre rodes [vocabulari de l'automòbil]. Direcció General de Política Lingüística, Generalitat de Catalunya, [1992].
- Lèxic de material de transport (automoció). Departament d'Indústria i Energia, Generalitat de Catalunya, 1995.

Gestió immobiliària i habitatge

- Lèxic de l'habitatge. Consell Insular de Menorca, 1990.
- Lèxic de l'oferta immobiliària. Direcció General de Política Lingüística, Govern de les Illes Balears / Col·legi Oficial d'Agents de la Propietat Immobiliària de les Balears, 2000.

Filosofia i lògica

- Diccionari de filosofia: català, castellà (d'Octavi Fullat i Gemma Ferrer). Vicens-Vives, 1984.
- Vocabulari de filosofia (d'Isabel Millan). Conselleria de Cultura, Educació i Ciència, Generalitat Valenciana, 1985.
- Vocabulari de filosofia: català, castellà, anglès, alemany. Servei de Llengua Catalana, Universitat de Barcelona, 1998.
- Vocabulari bàsic. Lògica: català, castellà, anglès (de Roger Bosch, Pilar Dellunde i Joan Vilarnau). Gabinet de Llengua Catalana, Universitat Autònoma de Barcelona, 1999.

Psicologia

- Vocabulari de psicoanàlisi (de Glòria Callicó). PPU, 1993.
- Vocabulari de psicologia social. Servei de Llengua Catalana, Universitat de Barcelona, 1998.

Pedagogia

- Vocabulari de pedagogia didàctica: català, castellà, anglès. Servei de Llengua Catalana, Universitat de Barcelona, 1997.
- Diccionari de teoria del coneixement. Termcat / Fundació Barcelona, 1994.
- Vocabulari bàsic d'educació especial (de Gemma Salvadó). Departament d'Ensenyament, Generalitat de Catalunya, 1984.

Astronomia

- Vocabulari d'astronomia i astrofísica: català, castellà (de Lluís Cabirol, Anna Lon i Eduard Obradó). Servei de Llengua Catalana, Universitat de Barcelona, 1994.

Gramàtiques

Generals

- Gramàtica catalana (de Pompeu Fabra). Teide, 1956.
- Gramàtica catalana especialment referida a les Illes Balears (de Francesc de Borja Moll). Moll, 1968.
- Curs mitjà de gramàtica catalana referida especialment al País Valencià (d'Enric Valor). 3i4, 1988, 5a ed.
- Gramàtica del català actual. Sintaxi i morfologia (de Lluís López del Castillo). Edicions 62, 1999.
- Gramàtica valenciana (de Josep Lacreu et al.). Generalitat Valenciana / Bromera, 1996.
- El llibre de la llengua catalana per a escriure correctament el català (de Jordi Badia, Núria Brugarolas, Rafel Torné i Xavier Fargas). Castellnou, 1997.
- Alfa. Mètode d'autocorrecció gramatical assistida (de Jaume Morey, Joan Melià i Jaume Corbera). Universitat de les Illes Balears, 1995, 2a ed.
- Català complet (de Josep Ruaix). Ruaix, 1997-98 [3 volums].
- Manual d'ús de l'estàndard oral (de Josep Lacreu). Institut Interuniversitari de Filologia Valenciana, 2000, 5a ed.

Complementàries

- Proposta per a un estàndard oral de la llengua catalana. I: Fonètica. Institut d'Estudis Catalans, 1990.
- Proposta per a un estàndard oral de la llengua catalana. II: Morfologia. Institut d'Estudis Catalans, 1992.
- Proposta per a un estàndard oral de la llengua catalana. III: Sintaxi. Institut d'Estudis Catalans, en preparació.
- Documents normatius 1962-1996. Amb les novetats del diccionari. Institut d'Estudis Catalans, 1997.
- La formació de mots. Qüestions de normativa (de Xavier Rull). Eumo, 2003.
- Resolguem dubtes (de Jordi Badia, David Casellas i Lluís Marquet). 3i4, 1998.
- Parlar bé. Orientacions per a l'ús correcte de la llengua catalana, amb referències especials a les Illes Balears (de Jaume Corbera). Oikos-Tau, 1996.
- Parlem del català (d'Oriol Camps). Empúries, 1994.
- Converses filològiques (de Pompeu Fabra). Barcino, 1954-56 (n'hi ha una edició crítica a Edhasa, 1983).

Per saber-ne més

- Manual d'estil (de Josep M. Mestres, Joan Costa, Mireia Oliva i Ricard Fité). Eumo, 2000, 2a ed. [2a part del llibre].
- Punts conflictius del català. Deu estudis sobre normativa lingüística (de Josep Ruaix). Barcanova, 1989.
- Observacions crítiques i pràctiques del català d'avui (de Josep Ruaix). Ruaix, 1994 [2 volums].
- Qüestions controvertides de sintaxi catalana (de Joan Solà). Empúries, 1994, 3a ed.
- Sintaxi normativa. Estat de la qüestió (de Joan Solà). Empúries, 1997, 3a ed.
- Estudis de sintaxi catalana (de Joan Solà). Edicions 62, 1972 [2 volums].
- Problemàtica de la normativa del català. Actes de les Primeres jornades d'estudi sobre la llengua normativa. Publicacions de l'Abadia de Montserrat / Universitat de Barcelona, 1984.
- Actes de les Segones jornades d'estudi sobre la llengua normativa. Publicacions de l'Abadia de Montserrat / Universitat de Barcelona, 1987.
- Actes de les Terceres jornades d'estudi sobre la llengua normativa. Publicacions de l'Abadia de Montserrat / Universitat de Barcelona, 1989.
- Documents de la Secció Filològica I. Institut d'Estudis Catalans, 1990.
- Documents de la Secció Filològica II. Institut d'Estudis Catalans, 1993, 2a ed.
- Documents de la Secció Filològica III. Institut d'Estudis Catalans, 1996.
- Sobre el llenguatge (de Gabriel Ferrater). Quaderns Crema, 1981.
- Gramàtica catalana. Descriptiva, normativa, diatòpia, diastràtica (d'Antoni M. Badia i Margarit). Enciclopèdia Catalana, 1994.
- La llengua, una convenció dialèctica (de Joan Solà). Columna, 1993.
- Parlem-ne. Converses lingüístiques (de Joan Solà). Proa, 1999.
- De bona llengua, de bon humor (de Joaquim Mallafrè). Columna, 1994.
- Mots d'ahir i mots d'avui (de Joan Veny). Empúries, 1991.
- Una llengua sense ordre ni concert (de diversos autors). Oikos-Tau, 1993.
- Normativa i ús de la llengua (diversos autors). Graó, 1999.

Models de llengua per a mitjans de comunicació

- El català a TV3. Llibre d'estil. Televisió de Catalunya / Edicions 62, 1995.
- El 9 Nou. Manual de redacció i estil (d'Eusebi Coromina). Eumo, 1991.
- Llibre d'estil del diari Avui. Empúries, 1997.

Models de llengua per a determinats territoris

- La llengua del Baix Ebre i del Montsià (d'Albert Aragonés). Direcció General de Política Lingüística, Generalitat de Catalunya, 1995.
- Proposta de model de llengua per a l'Escola de les Illes Balears (d'Antoni I. Alomar i Joan Melià). COFUC / Moll, 1999.

Orientacions per a llenguatges d'especialitat

Llenguatge administratiu

- Manual de comunicacions escrits de l'empresa [llibre amb dos disquets] (de Glòria Sanz i Alba Fraser). Graó, 1998.
- Curs de llenguatge administratiu català (de Carles Duarte). Teide, 1992.

- Manual de redacció administrativa (de Núria Altés i Xavier Pejó). Eumo, 2001.
- Llibre d'estil de l'Ajuntament de Barcelona (de Joan Solà et al.). Ajuntament de Barcelona, 1995.

Convencions gràfiques (majúscules, abreviacions, puntuació, numerals, etc.)

- Majúscules i minúscules. Direcció General de Política Lingüística, Generalitat de Catalunya, 1992, 2a ed.
- Abreviacions. Direcció General de Política Lingüística, Generalitat de Catalunya, 1997.
- Praxi lingüística 1. Convencions gràfiques (de Jordi de Bofarull et al.). Servei Lingüístic, Universitat Rovira i Virgili, 1999.
- Diccionari d'abreviacions (de Josep M. Mestres i Josefina Guillén). Enciclopèdia Catalana, 2000, 2a ed.
- Manual d'estil (de Josep M. Mestres, Joan Costa, Mireia Oliva i Ricard Fité). Eumo, 2000, 2a ed. [1a part del llibre].
- Ortotipografia (de Josep M. Pujol i Joan Solà). Columna, 2000, 2a ed.

Llenguatge no discriminatori

- Recomanacions per a un ús no sexista del llenguatge. Centre Unesco de Catalunya, 1992.
- Recomanacions per a un ús no sexista de la llengua. Institut Valencià de la Dona, Generalitat Valenciana, 1989.
- La llengua també és femenina (de Caterina Hernández). CONC, 1999.

Llenguatge tècnic i científic

- Criteris (formació de termes amb elements cultes, noms d'oficis, denominació de noves malalties, denominació de nous animals i de noves plantes, tractament d'estrangerismes, etc.). Termcat.
- Manual de català científic (de Carles Riera). Claret, 1993, 2a ed.
- Curs de lèxic científic (de Carles Riera). Claret, 1998.
- El llenguatge científic català. Antecedents i actualitat (de Carles Riera). Barcanova, 1994.
- La terminologia (de M. Teresa Cabré). Empúries, 1992.
- El llenguatge científic i tècnic (de Lluís Marquet). Associació i Col·legi d'Enginyers Industrials de Catalunya, 1993.
- Novetat i llenguatge (de Lluís Marquet). Barcino, 1979-85 [3 volums].
- Toponímia i cartografia: assaig de sistematització (de Juli Moll et al.). Institut Cartogràfic de Catalunya, 1985.
- Què cal saber? Fitxes lexicogràfiques de la Secció de Biologia. Institut d'Estudis Catalans, 1996.

Llibres de conjugació verbal

- Els verbs catalans [conjugació del català central] (de Joan B. Xuriguera). Claret, 1981.
- La flexió verbal [conjugació del valencià] (d'Enric Valor). 3i4, 1984.
- La conjugació dels verbs (de Josep Ruaix). Ruaix, 1990, 2a ed.
- Els verbs valencians: manual pràctic (de Josep Lacreu). Bromera, 1999.
- Tots els verbs i la seva conjugació. Incloent-hi, en els cinc models bàsics, les formes estàndards valencianes i baleàriques (de Josep Millà). Edicions 62, 1997, 2a ed.

Criteris per a la traducció

Orientacions generals

- Criteris de traducció de noms, denominacions i topònims. Direcció General de Política Lingüística, Generalitat de Catalunya, 1999.
- Criteris de traducció de textos normatius del castellà al català. Direcció General de Política Lingüística, Generalitat de Catalunya, 1999.
- Criteris lingüístics sobre traducció i doblatge. Televisió de Catalunya / Edicions 62, 1997.

Transcripció d'altres alfabetes

- "Proposició sobre els sistemes de transliteració i transcripció dels mots àrabs al català", Documents de la Secció Filològica I. Institut d'Estudis Catalans, 1990, pàg. 141-158.
- "Proposta sobre el sistema de transcripció i transliteració dels noms russos al català", Documents de la Secció Filològica III. Institut d'Estudis Catalans, 1996, pàg. 55-89.
- La transcripció dels noms propis grecs i llatins (de Joan Alberich i Montserrat Ros). Enciclopèdia Catalana, 1993.

Llistes de poblacions

- Atles universal català. Enciclopèdia Catalana, 1995, 4a ed.
- Toponímia i cartografia: assaig de sistematització (de Juli Moll et al.). Institut Cartogràfic de Catalunya, 1985.
- [Llista de comarques i municipis dels Països Catalans], Manual d'estil (de Josep M. Mestres, Joan Costa, Mireia Oliva i Ricard Fité). Eumo, 2000, 2a ed., pàg. 504-570.
- [Llista de comarques i municipis dels Països Catalans], El llibre de la llengua catalana per a escriure correctament el català (de Jordi Badia, Núria Brugarolas, Rafel Torné i Xavier Fargas). Castellnou, 1997, pàg. 717-767.

Informació sobre la llengua

Informació bàsica

- El que s'ha de saber de la llengua catalana (de Joan Coromines). Moll, 1954.

Història de la llengua

- Síntesi d'història de la llengua catalana (de Carles Duarte i M. Àngels Massip). La Magrana, 1984, 5a ed.
- Història de la llengua catalana (de Pere Marcet). Teide, 1991, 2a ed., 2 volums.
- Història del lèxic català (de Jordi Bruguera). Enciclopèdia Catalana, 1986, 2a ed.
- Diàlegs sobre la meravellosa història dels nostres mots (d'Abert Bastardas). Edicions 62, 1996.
- Entre dos llenguatges (de Joan Coromines). Curial, 1976-77 [3 volums].

Dialectologia

- Dialectologia catalana (de Montserrat Alegre). Teide, 1991.
- Els parlars catalans (de Joan Veny). Moll, 1982, 2a ed.

La llengua a Andorra

- La llengua catalana a Andorra. Estudi dialectològic dels seus parlars rurals (de Manel Riera). Institut d'Estudis Andorrans, 1992.
- El parlar d'Andorra (de Rosalia Pantebre). Centre de la Cultura Catalana, 1997.
- Vocabulari d'Andorra (de Montserrat Badia, Rosabel Ganyet i Sergi Pérez). Conselleria d'Educació, Cultura i Joventut, Govern d'Andorra, 1992.

Drets lingüístics

- Els drets lingüístics dels catalanoparlants (de Francesc Ferrer i Josep Cruañas). Edicions 62, 1990.
- La persecució política de la llengua catalana (de Francesc Ferrer). Edicions 62, 1986, 5a ed.

Criteris sobre normativització

- Història de la normativa catalana (de Mila Segarra). Enciclopèdia Catalana, 1985.
- Història de l'ortografia catalana (de Mila Segarra). Empúries, 1985.
- L'obra de Pompeu Fabra (de Joan Solà). Teide, 1987.
- Teoria de la llengua literària segons Fabra (de Xavier Lamuela i Josep Murgades). Quaderns Crema, 1984.
- Criteris de la normativa. L'ortografia contemporània: uns quants problemes actuals. Saó / Diputació de Tarragona, 1997.
- Llengua estàndard i variació lingüística (de Gabriel Bibiloni). 3i4, 1997.
- La llengua dels mitjans de comunicació (de Toni Mollà). Bromera, 1990.
- El català estàndard i els mitjans de comunicació (de Francesc Vallverdú). Edicions 62, 2000.
- Del català incorrecte al català correcte. Història dels criteris de correcció lingüística (de Joan Solà). Edicions 62, 1977.
- El llenguatge científic català. Antecedents i actualitat (de Carles Riera). Barcanova, 1994.

Llistes de distribució per Internet

- [Zèfir](#) - Llista per a correctors, traductors, professors de català, etc.
- [InfoZèfir](#) - Butlletí informatiu de la llengua catalana.
- [Forest](#) - Fòrum d'estandardització (Institut d'Estudis Catalans).
- [Migjorn](#) - Història de la llengua, llengua i societat, etc.
- [Onomàstica](#) - Toponímia i antroponímia.
- Llengua i informàtica ([Softcatalà](#)).